

Informe – Memoria
3ª Pasantía Internacional Iberbibliotecas
Madrid (España)

Por: Astrid Lorena Carmona Suárez

En el presente informe describo las actividades realizadas durante la Pasantía Internacional Iberbibliotecas, realizada en la ciudad de Madrid (España) entre el 20 y el 26 de noviembre de 2018, en el cual participamos 20 bibliotecarios de Brasil, Argentina, Chile, Paraguay, Costa Rica, España, México, Perú y Colombia. La agenda estuvo conformada por visitas a diversas bibliotecas de la ciudad para realizar talleres, recorridos, charlas y presentaciones en torno al tema principal de la pasantía: Alfabetización digital y Memoria sociocultural.



Martes 20 de noviembre

Biblioteca Pública Carabanchel “Luis Rosales”

Para el inicio de la pasantía visitamos la Biblioteca Pública Carabanchel “Luis Rosales” y realizamos un recorrido para conocer las distintas salas, colecciones y algunos de los procesos y actividades que se llevan a cabo en esta biblioteca, una visita que nos ofreció una visión general la organización de las bibliotecas de Madrid. Posteriormente fuimos al auditorio donde se realizó un acto inaugural y se hizo una presentación de los bibliotecarios asistentes a la pasantía y algunas de las personas que nos acompañaron durante cada uno

de los eventos, además de los objetivos y acciones que hacen parte de las Bibliotecas de la Comunidad de Madrid.



“Pensarnos Nómadas: Bibliotecas y Bibliotecarios”

La jornada continuó con la intervención de la doctora María Antonia García Moreno, quien nos hizo un acercamiento al concepto de “nómadas”, no sólo como aquellos que van constantemente de un lugar a otro, sino también como aquellos que regresan a su punto de inicio, conocen más personas y aportan a una transformación del mundo cotidiano y del mundo de las bibliotecas.

A partir de lo anterior nos acercamos a entender la biblioteca como un espacio social y cultural que debe adaptarse a las nuevas tendencias marcadas por aspectos como las Tecnologías de la Información y la Comunicación TIC, la hiperconexión, la competencia o alfabetización digital y el desarrollo sostenible, y cuál es el papel del bibliotecario frente a los intereses y necesidades de la sociedad actual.

Biblioteca Pública de Villaverde “María Moliner”

Para continuar, durante la tarde visitamos la Biblioteca Pública de Villaverde “María Moliner”, donde inicialmente conocimos el [“Portal del Lector”](#) de las bibliotecas, en el cual pudimos identificar y explorar de forma rápida las 16 bibliotecas de la Comunidad de Madrid, localización por distritos, horarios, ofertas y servicios. Además, pudimos conocer algunas de las propuestas de Extensión bibliotecaria como los Bibliobuses, Bibliometro, eBiblio, Telebiblioteca, la Biblioteca digital de Madrid, entre otros. Finalizamos la jornada con un recorrido por la biblioteca.

Adicionalmente durante esta jornada no entregaron el carné de socio que nos permite acceder a todo tipo de documentos en diferentes formatos, incluyendo libros, revistas, periódicos, entre otros; acceso a Internet y a servicios como el préstamo de material digital o electrónico.



Miércoles 21 de noviembre

Biblioteca Pública Carabanchel “Luis Rosales”

Taller de Alfabetización informacional

Durante este encuentro conversamos con Felicidad Campal sobre un tema que se desarrolla en todas la bibliotecas como lo es la Alfabetización Informacional - ALFIN, en donde todos pudimos compartir experiencias relacionadas con este tipo de procesos en las bibliotecas, incluyendo el cómo desde nuestro rol de intermediarios o facilitadores diseñamos estrategias que permitan a los ciudadanos ejercer su derecho a la información.

Desde este punto de vista, en esta jornada diseñamos un proyecto de ALFIN que pudiera aplicarse a distintos contextos y públicos, entendiendo la diferencia entre Alfabetización

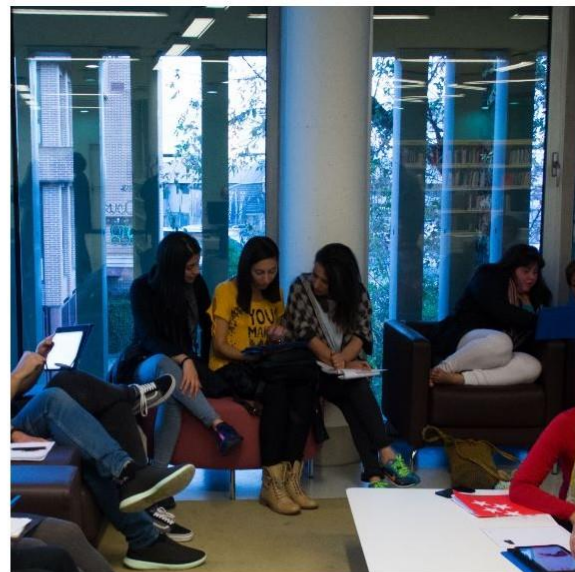
tecnológica y Alfabetización informacional, el lenguaje y la capacidad de adaptación de las personas y los múltiples tipos de usuarios que llegan a las bibliotecas para fortalecer su formación en aspectos que les permitan evaluar y separar la información que es relevante para cada uno.

Uno de los puntos más importantes de este taller y que podré implementar en mi unidad de información es el acercamiento a un espacio social e inclusivo en donde confluyen las competencias digitales - instrumentales y la información a través de talleres o actividades con objetivos realistas, reales, medibles y evaluables; pero que igualmente fomenten los procesos de participación.

Taller Tableteando

Desde los procesos que llevo a cabo en las bibliotecas públicas de Medellín, el tema que vimos durante este taller fue uno de los más significativos, pues en este espacio abordamos un proceso de lectura y formación digital dirigido a adultos y familias a través del uso de diferentes programas, recursos y aplicaciones disponibles para computadores o dispositivos móviles.

Los talleres vistos nos proporcionaron ideas creativas y referencias para animar a la lectura utilizando herramientas TIC como Quiver, Cuentos animados, Kókinos, Jisaw Planet, Leemur, Dictapicto, Story dice, Kahoot, entre otros. Adicionalmente, nos mostraron nuevas formas de utilizar herramientas comunes como Power point en procesos de aprendizaje, narrativa y creación de contenidos.



Jueves 22 de noviembre

Biblioteca Pública Vallecas “Miguel Hernández”

Alfabetización para mayores ¿cómo se organiza y dinamiza un club de lectura fácil?

Para el tercer día de la pasantía visitamos un espacio nuevo e hicimos un recorrido por la misma, explorando las colecciones, programas y productos que se han realizado en la biblioteca de Vallecas. Posteriormente nos reunimos con la [Asociación de Lectura Fácil de Madrid](#) para conocer una propuesta realmente interesante para procesos de lectura, pues conocimos los “Clubes de Lectura Fácil”, actividades que se realizan en las bibliotecas de la ciudad utilizando documentos y material bibliográfico para personas con dificultades en comprensión lectora transitorias o permanentes.

En este taller exploramos algunos de los materiales originales y textos adaptados con características narrativas, descriptivas, visuales y de diseño que facilitan el acceso a la lectura, la cultura y la información a todo tipo público. Algo muy interesante es la existencia de escritores y editoriales, como Almadra y El mar de fácil, encargadas de la adaptación y comercialización de libros de lectura fácil.

Alfabetización social a través de la memoria

Durante la tarde de este día estuvimos conversando con Bernardo Navarrete para acercarnos a proyectos educativos en donde se fortalecen los procesos de recolección de la memoria de un territorio a partir de estrategias sencillas de memoria colectiva como las nanas y la poesía, un ejercicio que evoca los recuerdos de la infancia. Durante este encuentro realizamos un tejido.



Viernes 23 de noviembre

Biblioteca Pública Puente Vallecas "Miguel Hernández"

Primer momento: Narrativa transmedia. Análisis de proyectos

Para muchas persona el tema que abordamos durante el cuarto día de la pasantía era uno de los más novedosos; sin embargo, este tema para mi es bastante familiar, pues es uno de los fuertes que estamos trabajando en las bibliotecas de Medellín. En este caso, trabajamos con Virginia López los conceptos y retos narrativos que se presentan actualmente en relación a las nuevas tecnologías de la información y la comunicación TIC, ejercicio en el que por grupo intentamos comprender [¿Qué es la transmedia](#) y cómo podemos abordarla en las bibliotecas?

Lo anterior también implicó comprender las diferencias con otros términos como multiplataforma, crossmedia, hipermedia, y la búsqueda e identificación de algunos [proyectos de referencia](#) desarrollados en torno a este tema, los cuales considero muy valiosos para adentrarnos más en la narrativa transmedia y proponer nuestras propias acciones de acuerdo a los contextos en los que estamos, y nos permite reconocer los cambios en la forma de contar, crear y compartir historias e información, y nos presenta un mundo de posibilidades y recursos para desarrollar este tipo de procesos en cualquier lugar.

Segundo momento: Creación de contenidos transmedia

Con base a los contenidos, proyectos de referencia, definiciones, lecturas y herramientas entregadas durante la mañana, pasamos a un ejercicio más práctico en el que a partir del texto “*El Aleph*” de Jorge Luis Borges, creamos un [proyecto transmedia](#), en el cual cada grupo utilizó una o varias plataformas para representar un fragmento del mismo y mostrarlo de forma creativa a todos los pasantes.

Sábado 24 de noviembre

Biblioteca Pública del Estado “Manuel Alvar”

Para este día la jornada giró en torno a conocer una de las bibliotecas más importantes de la Comunidad de Madrid, la cual dispone de una gran colección del filólogo y lingüista español Manuel Alvar López. Realizamos un recorrido por los espacios, servicios y colecciones de los que dispone la unidad de información.

Posteriormente realizamos un encuentro bibliotecario en el cual cada uno de los participantes de la pasantía compartimos con los demás compañeros los diversos proyectos que estamos desarrollando en las bibliotecas de cada país y la multiplicidad de propuestas, visiones y acciones que se realizan desde y para las bibliotecas, aportando a cada comunidad de acuerdo a sus propios contextos y territorios. Considero que este fue un espacio muy importante para identificar posibles articulaciones con bibliotecas no sólo de España sino de todos los países participantes de Iberbibliotecas, pues pudimos encontrar afinidades o similitudes, además de propuestas que se podrían implementar en nuestros respectivos lugares de impacto.



Lunes 26 de noviembre

Biblioteca Pública Carabanchel “Luis Rosales”

Mesas redondas

El último día de la pasantía regresamos a la biblioteca Carabanchel para dialogar con Lidia Teira, Carmen Serrano y Alicia Orden para conversar sobre la memoria local e histórica de la biblioteca pública, específicamente el caso de las tres Bibliotecas Públicas Municipales de las Rozas: Biblioteca de Las Matas Marga Gil Roësset, Biblioteca de Las Rozas y la Biblioteca Leon Tolstoi, las cuales cuentan con excelentes iniciativas de fomento a la lectura y poco a poco se han consolidado como centros culturales abiertos al público.

Posteriormente, conversamos sobre las acciones de alfabetización de agitadores culturales y bibliotecarios con líderes del proyecto [Genoma Poético](#) y Ana Sebastián de la Biblioteca Pública Municipal de San Sebastián de los Reyes donde conocimos algunas experiencias

alternas con respecto a ejercicios de formación como talleres y cursos de 'Escritura No-creativa', experimentación literaria y artística, creación de objetos 3D a partir de la poesía y publicaciones en diversos formatos, entre otras actividades que promueven la creatividad desde un punto de vista diferente.

Finalizamos esta jornada con la entrega de los certificados de participación y un espacio de retroalimentación sobre la experiencia de la pasantía, pues está fue más un abre bocas para seguir explorando el universo de las bibliotecas y todo lo que gira en torno a ellas, desde su relación con el territorio, con la comunidad, las nuevas tecnologías, la recuperación y creación de memoria y su proyección a futuro.



Medialab Prado

Como propuesta final de la pasantía visitamos el Medialab Prado de Madrid, un espacio de experimentación tecnológica que funciona como lugar de encuentro para la investigación y

creación de distintos proyectos de forma colaborativa. Este fue uno de los lugares más llamativos para mí, pues tiene una amplia oferta en relación a talleres y procesos relacionados con proyectos libres y el intercambio de conocimiento, así como distintos enfoques de acuerdo a los intereses de los participantes a partir de temas macro como los laboratorios de prototipado, Inteligencia Colectiva para la Participación Democrática, Innovación y ciencia ciudadana, y audio y vídeo.

Este es uno de los espacios con los cuales sería muy interesantes establecer alianzas y trabajar en red de acuerdo a lo que se hace desde el área de Cultura digital de las Bibliotecas Públicas de Medellín y la propuesta Bibliolabs que viene funcionando desde hace 4 años.

Resultados de la pasantía aplicados a la propuesta “Alfabetización digital - Memorias del Poblado”

Los conocimientos adquiridos me permitieron apoyar al regresar la construcción de la revista digital “Memorias del Poblado”, en el cual se hizo una recolección de información relacionada con la propuesta Casas II para la construcción de un fanzine y una exposición que se pudieran entregar a la comunidad. Este ejercicio constituyó una propuesta transmedia en el cual cada participantes del taller contribuyeron con sus conocimientos a la recuperación de la memoria colectiva de la Comuna 14 y aportaron a la construcción de memoria sobre el territorio.

- [Revista “Memorias del Poblado”](#)

- Exposición “Casas II

- [Fanzine “Casas II”](#)

A partir de los conocimientos adquiridos durante la pasantía se propuso implementar lo temas relacionados con memoria, alfabetización digital e informacional para continuar con el proceso de “Memorias del Poblado”, ya no a partir de las casas antiguas como se vino trabajando desde que se abrió la biblioteca, sino a través de otras estrategias como relatos, vídeos, mitos y leyendas del sector, tradiciones, encuentros comunitarios, conformación de barrios, entre otros.

Igualmente se presentan algunas propuestas que se podrían implementar en la biblioteca de acuerdo a los temas aprendidos, no sólo en el tema de alfabetización digital o memoria, sino también en el área de fomento a la lectura, gestión social y cultural y los servicios bibliotecarios como tal.

- Sugerencia para conformación de Club de lectura fácil en las unidades de información, utilizando recursos digital presentados durante el taller y posible adquisición de este tipo de material para los proceso de accesibilidad.

- Creación o compra de equipo que permitan mejorar los procesos de lectura para personas con discapacidad visual mejorando aspectos como el tamaño de letra y el contraste de color sin afectar los materiales bibliográficos.
- Fortalecimiento del Club de lectura hipermedia - Historias en digital a través de la implementación de las metodologías como las de Tableteando o las herramientas entregadas durante el taller de narrativa transmedia.
- Estrategias para el desarrollo de los encuentros de RoboTICs - Laboratorio de Experimentación Tecnológica de la unidad de información, usando como referencia la visita a Medialab Prado.
- Propuesta para mejorar el servicio de préstamo de material con equipos destinados autopréstamo y devolución.
- Implementar nuevas estrategias para la recuperación, comunicación y documentación de las memorias culturales e históricas del territorio.

Nota: Al regresar a Medellín cambié de biblioteca debido procesos administrativos, pasando de la Biblioteca Pública El Poblado al Parque Biblioteca Belén, por lo tanto se deja estos temas como propuesta para implementar desde el Sistema de Bibliotecas Públicas de Medellín y llevarlas las bibliotecas de la ciudad en general.